

User information / User information / Informations utiles / Informazioni utente / Informazioni del usuario / Informaçãozzi utiilizator / Användar information / Informácie o používateľovi / Uporabniške informacije / Uživatelské informace / Felhasználói információ –V1.00

DE
Hersteller: <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1, D-73277 Owen</p> <p>Produkt-Bezeichnung und allgemeine Beschreibung: Industrielle Sensoren, Sensorsysteme und Zubehör</p> <p>Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schutzmaßnahmen: Einsatz nur entsprechend der bestimmungsgemäßen Verwendung!</p> <p>Vor Inbetriebnahme des Produkts die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, lesen, verstehen und unbedingt beachten. Die Kenntnis der Betriebsanleitung gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.</p> <p>Befähigte Personen: Anschluss, Montage, Inbetriebnahme und Einstellung des Produkts dürfen nur durch befähigte Personen durchgeführt werden.</p> <p>Wartung und Vorgehen bei Störungen: Nehmen Sie keine Eingriffe und Veränderungen am Produkt vor. Eingriffe und Veränderungen am Produkt sind nicht zulässig.</p> <p>Eine Reparatur darf ausschließlich von Leuze electronic GmbH + Co. KG durchgeführt werden.</p> <p>Bei bestimmungsgemäßem Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre: Lesen Sie die Betriebsanleitung in Bezug auf Angaben zum vorgesehenehen Bereich und den Bedingungen zur gefahrlosen Verwendung.</p> <p>Sofern es sich um ein Produkt mit Funkmodul handelt: Lesen Sie die Betriebsanleitung in Bezug auf die Konformität bei der Kombination von Funkgeräten und Software sowie Frequenzbändern und der abgestrahlten maximalen Sendeleistung.</p> <p>EU-Konformitätserklärung: Hiernit erklärt Leuze electronic GmbH + Co. KG, dass das vorliegende Produkt den relevanten geltenden Vorschriften in der EU zur CE-Konformität entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.leuze.com</p> <p>Weiterführende Informationen sind zu finden unter: www.leuze.com</p>
EN
Manufacturer: <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1, D-73277 Owen</p> <p>Product name and general description: Industrial sensors, sensor systems and accessories</p> <p>Intended use and protective measures: Use only according to the intended use!</p> <p>Before putting the product into operation, read, understand and strictly observe the operating instructions, in particular the safety instructions. The knowledge of the operating instructions belongs to the intended use.</p> <p>Qualified persons: Connection, installation, commissioning and adjustment of the product may only be carried out by qualified persons.</p> <p>Maintenance and procedure in case of malfunctions: Do not make any changes or modifications to the product. Interventions and changes to the product are not permitted.</p> <p>A repair may only be carried out by Leuze electronic GmbH + Co. KG.</p> <p>When used as intended in an explosive atmosphere: Read the instruction manual for details of intended area and conditions for safe use.</p> <p>If the product is a radio module: Read the instruction manual for compliance of the combination of radios and software as well as frequency bands and radiated maximum transmit power.</p> <p>EU declaration of conformity: Herby Leuze electronic GmbH + Co. KG declares that this product complies with the relevant applicable regulations in the EU for CE conformity. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.leuze.com</p> <p>Further information can be found at: www.leuze.com</p>
FR
Fabricant: <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1, D-73277 Owen</p> <p>Nom du produit et description générale: Capteurs industriels, systèmes de capteurs et accessoires</p> <p>Usage prévu et mesures de protection: Utilisez uniquement en fonction de l'utilisation prévue!</p> <p>Avant de mettre le produit en service, lisez, comprenez et observez scrupuleusement les instructions d'utilisation, en particulier les instructions de sécurité. La connaissance du mode d'emploi appartient à l'usage auquel il est destiné.</p> <p>Personnes qualifiées: Le raccordement, l'installation, la mise en service et le réglage du produit ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées.</p> <p>Maintenance et procédure en cas de dysfonctionnement: N'effectuez aucune modification ou modification sur le produit. Les interventions et modifications du produit ne sont pas autorisées.</p> <p>Une réparation ne peut être effectuée que par Leuze electronic GmbH + Co. KG.</p> <p>Lorsqu'il est utilisé comme prévu dans une atmosphère explosive: Lisez le manuel d'instructions pour plus de détails sur la zone et les conditions d'utilisation sécurisée.</p> <p>Si le produit est un module radio: Lisez le manuel d'instructions pour vous assurer de la conformité de la combinaison de radios et de logiciels, ainsi que des bandes de fréquence et de la puissance d'émission rayonnée maximale.</p> <p>Déclaration de conformité UE: Par la présente, Leuze electronic GmbH + Co. KG déclare que ce produit est conforme aux réglementations applicables en vigueur dans l'UE en matière de conformité CE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: www.leuze.com</p>

Des informations complémentaires sont disponibles sur: www.leuze.com

IT
Produttore: <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1, D-73277 Owen</p> <p>Nome del prodotto e descrizione generale: Sensori industriali, sistemi di sensori e accessori</p> <p>Uso previsto e misure protettive: Utilizzare solo in base all'uso previsto!</p> <p>Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere, comprendere e osservare scrupolosamente le istruzioni operative, in particolare le istruzioni di sicurezza. La conoscenza delle istruzioni operative appartiene all'uso previsto.</p> <p>Persone qualificate: La commessione, l'installazione, la messa in servizio e la regolazione del prodotto possono essere eseguite solo da personale qualificato.</p> <p>Manutenzione e procedura in caso di malfunzionamenti: Non apportare modifiche o modifiche al prodotto. Interventi e modifiche al prodotto non sono consentiti.</p> <p>La riparazione può essere eseguita solo da Leuze electronic GmbH + Co. KG.</p> <p>Se usato come previsto in un'atmosfera esplosiva: Leggere il manuale di istruzioni per i dettagli dell'area e le condizioni previste per l'uso sicuro.</p> <p>Se il prodotto è un modulo radio: Leggere il manuale di istruzioni per la conformità della combinazione di radio e software, nonché le bande di frequenza e la potenza di trasmissione massima irradiata.</p> <p>dichiarazione di conformità UE: Con la presente Leuze electronic GmbH + Co. KG dichiara che questo prodotto è conforme alle pertinenti normative vigenti nell'UE per la conformità CE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.leuze.com</p> <p>Ulteriori informazioni sono disponibili su: www.leuze.com</p>
ES
fabricante: <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1, D-73277 Owen</p> <p>Nombre del producto y descripción general: Sensores industriales, sistemas de sensores y accesorios.</p> <p>Uso previsto y medidas de protección: Utilizar solo de acuerdo con el uso previsto!</p> <p>Antes de poner el producto en funcionamiento, lea, comprenda y observe estrictamente las instrucciones de funcionamiento, en particular las instrucciones de seguridad. El conocimiento de las instrucciones de funcionamiento pertenece al uso previsto.</p> <p>Personas calificadas: La conexión, la instalación, la puesta en servicio y el ajuste del producto solo pueden ser realizados por personal cualificado.</p> <p>Mantenimiento y tramitación en caso de mal funcionamiento: No realice cambios ni modificaciones en el producto. No se permiten intervenciones ni cambios en el producto.</p> <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG solo puede realizar una reparación.</p> <p>Cuando se usa según lo previsto en una atmósfera explosiva: Lea el manual de instrucciones para obtener detalles del área prevista y las condiciones para un uso seguro.</p> <p>Si el producto es un módulo de radio: Lea el manual de instrucciones para conocer la combinación de radios y software, así como las bandas de frecuencia y la máxima potencia de transmisión radiada.</p> <p>declaración de conformidad de la UE: Por la presente, Leuze electronic GmbH + Co. KG declara que este producto cumple con las normativas vigentes en la UE para la conformidad CE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.leuze.com</p> <p>Más información se puede encontrar en: www.leuze.com</p>

PT
fabricante: <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1, D-73277 Owen</p> <p>Nome do produto e descrição geral: Sensores industriais, sistemas de sensores e acessórios</p> <p>Uso pretendido e medidas de proteção: Use somente de acordo com o uso pretendido!</p> <p>Antes de colocar o produto em funcionamento, leia, compreenda e observe atentamente as instruções de operação, em particular as instruções de segurança. O conhecimento das instruções de operação pertence ao uso pretendido.</p> <p>Pessoas qualificadas: A conexão, instalação, comissionamento e ajuste do produto somente podem ser realizados por pessoas qualificadas.</p> <p>Manutenção e procedimento em caso de avarias: Não faça alterações ou modificações no produto. Intervencões e alterações no produto não são permitidas.</p> <p>Uma reparação só pode ser realizada pela Leuze electronic GmbH + Co. KG.</p> <p>Quando usado como pretendido em uma atmosfera explosiva: Leia o manual de instruções para detalhes da área pretendida e condições para uso seguro.</p> <p>Se o produto é um módulo de rádio: Leia o manual de instruções para verificar a conformidade da combinação de rádios e software, bem como as bandas de frequência e a potência de transmissão máxima irradiada.</p> <p>declaração de conformidade da UE: A Leuze electronic GmbH + Co. KG declara que este produto está em conformidade com os regulamentos aplicáveis relevantes na UE para a conformidade CE. O texto</p>

completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.leuze.com

Mais informações podem ser encontradas em: www.leuze.com

BG
Производител: <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1, D-73277 Owen</p> <p>Име на продукта и общо описание: Промислени сензори, сензорни системи и аксесоари</p> <p>Предназначение и предпазни мерки: Използвайте само в съответствие с предназначението!</p> <p>Преди да пуснете продукта в експлоатация, прочетете, разберете и стриктно спазвайте инструкциите за експлоатация, особено инструкциите за безопасност. Знаятия за инструкциите за експлоатация са предназначени за употреба.</p> <p>Квалифицирани лица: Свързването, инсталирането, пускането в действие и настройването на продукта могат да се извършват само от квалифицирани лица.</p> <p>Поддръжка и процедури при неизправности: Не правете никакви промени или модификации на продукта. Интервенциите и промените в продукта не са разрешени.</p> <p>Ремонът може да се извърши само от Leuze electronic GmbH + Co. KG.</p> <p>Когато се използва по предназначение в експлозивна атмосфера: Прочетете ръководството за експлоатация за подробности относно планираното място и условия за безопасна употреба.</p> <p>Ако продуктът е радиомодул: Прочетете ръководството за употреба за съответствие на комбинацията от радиостанции и софтуер, както и честотни ленти и излъчена максимална мощност на предаване.</p> <p>декларация за съответствие на ЕС: С настоящото Leuze electronic GmbH + Co. KG декларира, че този продукт съответства на съответните приложими наредби в ЕС за съответствие с CE. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: www.leuze.com</p> <p>Допълнителна информация можете да намерите на адрес: www.leuze.com</p>
DA
producent: <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1, D-73277 Owen</p> <p>Produktnavn og generel beskrivelse: Industrielle sensorer, sensorsystemer og tilbehør</p> <p>Forsigtiget brug og beskyttelsesforanstaltninger: Brug kun i henhold til den tilsigtede anvendelse!</p> <p>Inden produktet tages i brug, skal du læse, forstå og overholde driftsvejledningen, især sikkerhedsinstruktionerne. Kendskabet til betjeningsvejledningen tilhører den tilsigtede anvendelse.</p> <p>Kvalificerede personer: Tilslutning, installation, idriftsættelse og justering af produktet må kun udføres af kvalificerede personer.</p> <p>Vedligeholdelse og procedure til tilfælde af funktionsfejl: Foretag ikke ændringer eller ændringer af produktet. Interventioner og ændringer af produktet er ikke tilladt.</p> <p>En reparation må kun udføres af Leuze electronic GmbH + Co. KG.</p> <p>Ved anvendelse som beregnet i en eksplosiv atmosfære: Læs brugsanvisningen for detaljer om ønsket område og betingelser for sikker brug.</p> <p>Hvis produktet er et radiomodul: Læs brugsanvisningen for overholdelse af kombinationen af radioer og software samt frekvensbånd og udstårelt maksimalt transmissionseffekt.</p> <p>erklæring EU-overensstemmelseserklæring: Herved Leuze electronic GmbH + Co KG, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser, der gælder i EU, hvad angår CE. Den fulde oryld af EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.leuze.com</p> <p>Yderligere oplysninger findes på: www.leuze.com</p>

ET
Tootja: <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1, D-73277 Owen</p> <p>Toote nimetus ja lüldkirjeldus: Tööstuslikud andurid, andurite süsteemid ja tarvikud</p> <p>Kavandatud kasutus- ja kaitsemeetmed: Kasutage ainult vastavalt ettenähtud kasutusviisile!</p> <p>Enne toote kasutuselevõttu lugege läbi, tutvuge sellega ja järgige rangelt kasutusjuhendit, eriti ohutusjuhiseid. Kasutusjuhendi tundmine kuulub kavandatud kasutamisesse.</p> <p>Kvalifitseeritud isikud: Toote ühendamist, paigaldamist, kasutuselevõttu ja reguleerimist võivad teostada ainult kvalifitseeritud isikud.</p> <p>Hoidusjuh ja protseduur rikete korral: Ärge tehke toote muudatusi ega muudatusi. Interventsioonid ja toote muudatused pole lubatud.</p> <p>Remonti võib teostada ainult Leuze electronic GmbH + Co. KG.</p> <p>Kui seda kasutatatakse plahvatusohtlikus keskkonnas: Loe kasutusjuhendi, et selgitada välja kavandatud ala ja ohutu kasutamise tingimused.</p> <p>Kui toode on raadio moodul: Lugege raadiojaamade ja tarkvara kombinatsiooni, sagedusribade ja kiirgusega maksimaalse saattimisõimsuse juhendi kasutusjuhendit.</p> <p>ELi vastavusdeklaratsioon: Leuze Electronic GmbH + Co. KG kinnitab käesolevaga, et see toode vastab kehtivatele EL-i nõuetele CE-vastavuse kohta. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel Interneti-aadressil: www.leuze.com</p>

Lisateavet leiате aadressilt www.leuze.com

FI
Valmistaja: <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1, D-73277 Owen</p> <p>Tuotenimi ja yleinen kuvaus: Teollisuusanturit, anturijärjestelmät ja tarvikkeet</p> <p>Käyttötarkoitus ja suojatimet: Käytä vain käyttötarkoituksen mukaan!</p> <p>Ennen kuin laitat tuotteen käyttöön, lue, ymmärrä ja noudata tarkkaan käyttöohjeita, erityisesti turvaohjeita. Käyttöohjeen tuntemus kuuluu aiottuun käyttötarkoitukseen.</p> <p>Pätevät henkilöt: Laiteen liittäminen, asennus, käyttöönotto ja säätö saa suorittaa ainoastaan pätevöityneet henkilöt.</p> <p>Huolto ja toiminta häiriöiden yhteydessä: Älä tee mitään muutoksia tai muutoksia tuotteeseen. Tuotteen muutokset eivät ole sallittuja.</p> <p>Korjaus saa suorittaa ainoastaan Leuze electronic GmbH + Co. KG.</p> <p>Käytettäväksi räjähdysvaarallisessa tilassa: Lue ohjeet käyttötarkoituksen mukaisesta alueesta ja käyttöolosuhteista.</p> <p>Jos tuote on radiomoduuli: Lue käyttöohjeet radio- ja ohjelmistoyhdistelmien sekä taajuuskaistojen ja säteilevän suurimman lähetystehon yhteensoyvuudesta.</p> <p>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Täten Leuze electronic GmbH + Co. KG vakuuttaa, että tämä tuote on CE-vaatimustenmukaisen EU-määräysten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla Internet-osoitteesta www.leuze.com</p> <p>Lisätietoja löytyy osoitteesta www.leuze.com</p>
EL
κατασκευαστής: <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1, D-73277 Owen</p> <p>Όνομα προϊόντος και γενική περιγραφή: Βιομηχανικοί αισθητήρες, συστήματα αισθητήρων και αξεσουάρ</p> <p>Προβλεπόμενη χρήση και προστατευτικά μέτρα: Χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση!</p> <p>Πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, διαβάστε, κατανοήστε και τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες λειτουργίας, ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας. Η γνώση των οδηγιών χρήσης ανήκει στην προβλεπόμενη χρήση.</p> <p>Ειδικευμένα πρόσωπα: Η σύνδεση, η εγκατάσταση, η θέση σε λειτουργία και η ρύθμιση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο από ειδικευμένα άτομα.</p> <p>Συντήρηση και διαδικασία σε περίπτωση δυσλειτουργίας: Μην κάνετε αλλαγές ή τροποποιήσεις στο προϊόν. Οι επεμβάσεις και οι αλλαγές στο προϊόν δεν επιτρέπονται.</p> <p>Μια επισκευή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από τη Leuze electronic GmbH + Co. KG.</p> <p>Όταν χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται σε εκρηκτική ατμόσφαιρα: Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών για λεπτομέρειες σχετικά με την προβλεπόμενη περιοχή και τις προϋποθέσεις για ασφαλή χρήση.</p> <p>Εάν το προϊόν είναι ραδιοσυσκευή: Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών για τη συμμόρφωση του συνδυασμού ραδιοσυχνοτήτων και λογισμικού, καθώς και για τις ζώνες συχνοτήτων και την ακτινοβόλουμένη μέση ισχύ εκπομπής.</p> <p>δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: Με την παρούσα Leuze electronic GmbH + Co. KG δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τους σχετικούς ισχύοντες κανονισμούς στην ΕΕ για συμμόρφωση CE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση Internet: www.leuze.com</p> <p>Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: www.leuze.com</p>
GA
Manufacturer: <p>Leuze electronic GmbH + Co. KG, In der Braike 1, D-73277 Owen</p> <p>Ainm táirge agus car síos ginearálta: Braiteoirí tionsclaíocha, córais braiteoirí agus gabhálaís</p> <p>Bearta beartaíthe úsáide agus cosanta: Bain úsáid as ach amháin de réir an úsáid atá beartaíthe!</p> <p>Sula gcuirfe ar táirge i bhfeidhm, léigh, tuigeann tú na treoracha oibríocháin a bheathnadh nó docht, go háirithe na treoracha sábháilteachta. Baineann an t-eolas ar na treoracha oibríocháin leis an úsáid atá beartaíthe.</p> <p>Daoine cáilithe: Ní féadfaidh daoine cáilithe ach ceangal, suiteáil, coimisiúnú agus coigeartú an táirge a dhéanamh.</p> <p>Cothabháil agus nós imeachta i gcás mifheidhmithe: Ná déan aon athruithe nó modhnuithe ar an táirge. Ní cheadaítear idirghabhálacha agus athruithe ar an táirge.</p> <p>Ní féidir Leuze electronic GmbH + Co. KG a dheisiú ach amháin.</p> <p>Nuair a úsáidtear é mar atá beartaíthe in atmaisféir pléascach: Léigh an lámhleabhar teagaisc le haghaidh sonraí faoin gceantar agus na coinníollacha atá beartaíthe le húsáid shábháilte.</p> <p>Más modúl raidió é an táirge: Léigh an lámhleabhar teagaisc chun comhdháil na raidióina agus na bogearraí a chomhlíonadh chomh maith le bannaí minicíochta agus cumhacht tarchair uasta raidithe.</p> <p>dearbhú comhréireachta AE: Mar sin deir Leuze electronic GmbH + Co. KG go gcomhlíonann an táirge seo na rialacháin ábhartha is infheidhme san AE maidir le comhréireacht CE. Tá téacs iomlán</p>

